



GAZDASÁGI
VERSENYHIVATAL

VERSENYTANÁCS

Vj-140/2007/79.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a **TEKA-Hungary Kft.** (Budapest), valamint

- a **Lugas Konyhastudió** (Budapest),
- a **Buratino Bt.** (Budapest),
- a **Hód-in Kft.** (Hódmezővásárhely),
- a **Solidor Kft.** (Budapest),
- a **SEBO Kft.** (Szombathely),
- a **Saturn Buda Kft.** (Budapest),
- a **Saturn Pest Kft.** (Budapest),
- a **Saturn Győr Kft.** (Győr),
- a **Media Markt Árkád Kft.** (Budapest),
- a **Media Markt Budaörs Kft.** (Budaörs),
- a **Media Markt Megapark Kft.** (Budapest),
- a **Media Markt Szeged Kft.** (Szeged),
- a **Media Markt Miskolc Kft.** (Miskolc),
- a **Media Markt Pécs Kft.** (Pécs),
- a **Media Markt Pólus Center Kft.** (Budapest),
- a **Media Markt Stop Shop Kft.** (Budapest),
- a **Media Markt Székesfehérvár Kft.** (Székesfehérvár),
- a **Media Markt Szolnok Kft.** (Szolnok),
- a **Media Markt Westend Kft.** (Budapest),
- a **Media Markt Szombathely Kft.** (Szombathely),
- a **Media Markt Debrecen Kft.** (Debrecen),

ellen a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása miatt indult eljárásban – tárgyaláson kívül - meghozta az alábbi

v é g z é s t .

A Versenytanács az eljárást megszünteti, és egyben kötelezi a TEKA-Hungary Kft.-t az alábbi kötelezettségvállalásainak teljesítésére:

I. A TEKA márkájú páraelszívók motorteljesítményével kapcsolatos, a reklámkommunikációban szerepeltetni kívánt adatok tekintetében

A TEKA-Hungary Kft. a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül kiadott, és a jövőben kiadni kívánt minden új katalógusában a páraelszívók teljesítményére vonatkozóan háromféle adatot tesz közzé, azaz termékeivel kapcsolatban megjelöli az alábbi adatokat:

- a maximális légszállítás (m^3/h),
- a szabad kivezetéssel történő légszállítás (m^3/h), valamint
- az UNE EN 61591 szabvány szerinti légszállítás (m^3/h).

II. A teljes körű tájékoztatás tekintetében

A TEKA-Hungary Kft. a katalógusaiban tájékoztatást ad arról, hogy a fogyasztó hol talál teljes körű tájékoztatást a páraelszívók technikai adataival kapcsolatban. Így azon a helyen, ahol a TEKA-Hungary Kft. megadja a légszállításra vonatkozó mérési módokat, a fogyasztók számára a következő tájékoztatást szerepelteti:

"A fent megadott műszaki paraméterek jelentéséről és értelmezéséről teljes körű információt vevőszolgálatunktól, kereskedelmi partnereinknél, valamint bemutatótermünkben kaphat."

A TEKA-Hungary Kft. a katalógusaiban a kiemelt általános vásárlói tájékoztatóban (jelenleg a katalógusok utolsó oldalán található keretes szöveg) a többi figyelemfelhívás mellett az alábbi mondatot fogja szerepeltetni:

"A termékek műszaki paramétereinek jelentéséről és értelmezéséről teljes körű információt vevőszolgálatunktól, kereskedelmi partnereinknél, valamint bemutatótermünkben kaphat."

III. A kereskedelmi partnerek tájékoztatása tekintetében

A TEKA-Hungary Kft. a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül az összes kereskedelmi partnerét értesíti arról, hogy milyen adatokat és tájékoztatást szerepeltet kereskedelmi kommunikációiban és egyúttal felhívja őket ugyanezen adatok szerepeltetésére a saját reklámanyagaikban.

IV. Tájékoztató közlemény közzététele tekintetében

A TEKA-Hungary Kft. 2008 júliusáig bezárólag egy alkalommal, egyoldalas tájékoztató közleményt tesz közzé a páraelszívókról a Lakáskultúra, az Otthon, a Szép Lak, valamint a Konyha és Fürdő című magazinokban az aggályos tájékoztatási gyakorlat piacról történő kiiktatása és az általános fogyasztói tájékozottság és tudatosság fejlesztése céljából, a termékjellemzők érdemi és informatív bemutatása valamint a fogyasztók teljesebb körű tájékoztatása érdekében.

A TEKA-Hungary Kft. a tájékoztatásokat a következő tartalmi rendező elvek egyensúlyát biztosítva alakítja ki:

- Mi a páraelszívó? Miért használjunk páraelszívót (a háztartásban)?,
- a páraelszívók fajtái (beépíthető, dekoratív, kürtőbe építhető stb.), a páraelszívók főbb műszaki jellemzői (azok mérési jellemzői), avagy mi alapján válasszunk páraelszívót,
- egyes műszaki jellemzők közérthető magyarázata annak érdekében, hogy a műszaki kérdésekben kevésbé tájékozott átlagfogyasztó fogyasztó is megértse azokat,
- a beépítés sajátosságai (szabad kivezetés, keringtetés, fémshűrők/szénshűrők használata stb.), és hatása a készülék teljesítményére
- szakember segítségének igénybevétele (asztalos és műszaki), a kiválasztásban és beépítésben/bekötésben,
- újdonságok, egyedi modellek termékjellemzői.

A végzéssel szemben a közlésétől számított nyolc napon belül a Fővárosi Bírósághoz címzett, de a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtandó vagy ajánlott küldeményként postára adott jogorvoslati kérelem terjeszthető elő.

Indoklás

I.

A vizsgálat indításának körülményei

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) észlelte, hogy az eljárás alá vont vállalkozások a TEKA páraelszívó készülékek forgalmazása során vélelmezhetően megtévesztő információt adtak a fogyasztók számára. Tájékoztatásaikban a TEKA CNL 2002 típusú páraelszívó készüléket nagyobb teljesítményűnek tüntették fel, az abban található maximális motorteljesítmény megadásával (847 köbméter/óra), annak ellenére, hogy a termék használati utasítása a tényleges fogyasztói használat során elérhető lényegesen alacsonyabb teljesítményt (605 köbméter/óra) tartalmazza. Ezen magatartásukkal az eljárás alá vont vállalkozások valószínűsíthetően megsértették a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) a

fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolásának tilalmát szabályozó - III. fejezetének rendelkezéseit.

Az eljárás kiterjedt az eljárás alá vont vállalkozások valamennyi, TEKA márkájú páraelszívó készülékek népszerűsítését szolgáló, a készülékek páraelszívó teljesítményére vonatkozó, 2007. január 1-jétől szeptember 13-ig folytatott teljes kommunikációs tevékenységére.

2. A GVH az üzleti titokként történő kezelésre irányuló kérelemnek a reklámköltség, a közreadott tájékoztató anyagok példányszáma, az értékesített készülékek darabszáma, a piaci részesedés, a továbbforgalmazói lista és a viszonteladói szerződés tekintetében hely adott, mert azok az eljárás alá vont üzleti titkát képezik, s azok titkos kezeléséhez az eljárás alá vontaknak nyilvánvaló és nem vitatható érdeke fűződik.

II.

Tényállás

Az eljárás alá vont vállalkozások

3. A TEKA-Hungary Kft. fő tevékenységi köre konyhatechnikai berendezések Magyarországra történő behozatala és értékesítése nagy- és kiskereskedők felé, illetve közvetlenül a fogyasztók számára. A TEKA-Hungary Kft.-t a TEKA termékek magyarországi bevezetése és forgalmazása érdekében 1995-ben alapította a TEKA Industrial S.A. (Spanyolország, 39011 Santander Calle Cajo 17.), a TEKA konyhatechnikai berendezéseket gyártó és forgalmazó társaság, valamint a cégcsoporthoz tartozó, elsősorban holding feladatokat ellátó TEKA Beteiligungsgesellschaft mit beschränkter Haftung (Németország, 60596 Frankfurt a.M., Passavantstr. 22.). A TEKA-Hungary Kft.-nek jelenleg is a két alapító cég a tulajdonosa. A TEKA Beteiligungsgesellschaft mit beschränkter Haftung társaság tulajdoni része csak jelképes, nem éri el az 1%-ot, a társaságban többségi, 99%-ot meghaladó részesedéssel a TEKA Industrial S.A. rendelkezik. A TEKA termékek a TEKA-Hungary Kft. alapítását megelőzően szinte teljesen ismeretlenek voltak Magyarországon, mára a márka nagyobb ismertségnek örvend. A Kft. 2006. évi nettó árbevétele 2 038 328 000 Ft volt.

4. A Buratino Bt. 1998-ban alakult bútorgyártás céljából, 2003-ban egy bemutatótermet nyitott, melynek során tevékenységét konyhai gépek forgalmazásával bővítette ki. A Bt. 2006. évi nettó árbevétele 61 817 045 Ft volt.

5. A Lugas Konyhastúdió Bt. családi vállalkozásként alakult 1999-ben. Elsődleges tevékenységi köre elektromos háztartási célú konyhai és egyéb termékek forgalmazása, illetve az ehhez kapcsolódó konyhatervezési és kivitelezési tevékenység. A Bt. 2006. évi nettó árbevétele 648 584.000 Ft volt.

6. A Hód-in Kft. 2001-ben került bejegyzésre a Csongrád Megyei Bíróságon, 2004. óta foglalkozik beépíthető konyhai készülékek nagykereskedelmével. Klasszikus nagykereskedelmi tevékenységet végez, területi képviselői látogatják partnereit, a megrendeléseket raktárkészletből teljesítik. A Kft. 2006. évi nettó árbevétele 965 660.000 Ft volt.

7. A Solidor Kft. tevékenységi körébe tartozik: elektromos háztartási cikkek javítása, kis- és nagykereskedelme, egyéb fogyasztási cikk, irodagép, -bútor, textilipari gép nagykereskedelem. A Kft. 2006. évi nettó árbevétele 482 888.000 Ft volt.

8. A SEBO Kft. 15 éve alakult családi vállalkozásként, egy üzlettel. A Kft. 2006. évi nettó árbevétele 127 155.000 Ft

9. A Média Markt Saturn Holding tagjai¹ esetében, a tulajdonos 90 %-ban a Holding, 10 %-ban a cégek kivonatban szereplő ügyvezető igazgató vagy igazgatók. A Holding koordinálja tagjai hirdetési tevékenységét a tagokkal egyeztetve. A nagy példányszámban megjelenő hirdető újságokban szereplő áruk esetében nemcsak a hirdetés, hanem a hirdetett termékek beszerzése is központi. A cégcsoport 2006. évi (2005. 10. 01. - 2006. 09. 30.) nettó árbevétele 55 946 302.000 Ft volt.

10. A TEKA-Hungary Kft., mint márkaforgalmazó értékesíti a TEKA készülékeket a többi eljárás alá vont vállalkozás számára, a TEKA-Hungary Kft., valamint az eljárás alá vont vállalkozások között tulajdonosi kapcsolat a cégnyilvántartás adatai szerint nincs.

Az érintett termékpiac és fogyasztói kör jellemzői

11. A Tptv. 14. §-a (1) bekezdése értelmében az érintett piacot a vizsgált termék vagy szolgáltatás (áru) és a földrajzi terület figyelembevételével, ezek kombinációjaként kell meghatározni. Az eljárással közvetlenül érintett árun túlmenően a piac-meghatározás szempontjából figyelembe kell venni az azt – a felhasználási célra, az árra, a minőségre és a teljesítés feltételeire tekintettel – ésszerűen helyettesíteni képes árukat (keresleti helyettesíthetőség), valamint a kínálati helyettesítés szempontjait. A Tptv. 14. § (3) bekezdése értelmében az érintett földrajzi piac az a terület, amelyen kívül

a, a fogyasztó nem, vagy csak számottevően kedvezőtlenebb feltételek mellett tudja az árut beszerezni, vagy

b, az áru értékesítője nem, vagy csak számottevően kedvezőtlenebb feltételek mellett tudja az árut értékesíteni.

A jelen eljárásban érintett piacnak a lakossági fogyasztók részére kínált páraelszívók kereskedelme minősül. Az érintett földrajzi piac országos kiterjedésű, mivel az eljárás alá vont vállalkozások kommunikációs tevékenységükkel országszerte jelen vannak.

¹ Saturn Buda Kft., Saturn Győr Kft., Media Markt Budaörs Kft., Media Markt Megapark Kft., Media Markt Szeged Kft., Media Markt Miskolc Kft., Media Markt Pécs Kft., Media Markt Pólus, Media Markt Stop Shop Kft., Media Markt Székesfehérvár Kft., Media Markt Szolnok Kft., Media Markt Westend Kft., Media Markt Szombathely Kft., Media Markt Debrecen Kft.

12. Az érintett piacon számos vállalkozás különböző teljesítményű páraelszívók eltérő választékát kínálja a potenciális fogyasztók számára. Szinte minden jelentősebb háztartásigépgyártó - mint a Bosch, a Siemens, az AEG, a Cata, a Whirlpool, a Zanussi, az Elektrolux, a Gorenje, a Franke és a De Dietrich –márkaképviselője forgalmaz páraelszívót is. Az értékesítésre műszaki áruházláncokban, szakboltokban, márkaboltokban egyaránt sor kerül.

13. A termék egyik leglényegesebb tulajdonsága, hogy alapfunkcióját – a páraelszívást – milyen teljesítménnyel képes ellátni. Ezt általában léghőméter/óra mértékegységben adják meg a gyártó, illetve forgalmazó cégek. A páraelszívók tényleges fogyasztói használat során elérhető tényleges légszállító kapacitása nem egy pontosan kiszámítható adat, ennek oka az, hogy értéke jelentősen függhet a beépítés módjától, a főzőlaptól mért távolságtól, az elvezetésre szolgáló cső hosszától és számos egyéb, a beszerelés helyszínétől függő egyéb paramétertől. A légszállító kapacitás beépítés miatti egyediségére tekintettel a közösségi és a hazai előírások nem is teszik kötelezővé a készülék teljesítményével kapcsolatos mérési adatok feltüntetését.

14. A fogyasztói kör széles, valamennyi magyarországi, páraelszívót vásárolni kívánó háztartás érintett lehet. A fogyasztó vásárlási döntésének meghozatala során egyaránt mérlegeli a termék árát, valamint műszaki tulajdonságait, beleértve a beépíthetőséget is. A döntés szubjektív eleme a termék külső kialakítása, amely esetében fogyasztói igény lehet az, hogy a páraelszívó a már kiválasztott bútorhoz és berendezésekhez illeszkedő legyen.

15. A fogyasztó viszonylag sokféle forrásból szerezhet információt. A különböző márkák képviselői katalógusokat adnak ki, de a továbbforgalmazók is hirdetik termékeiket reklámújságokban vagy katalógusokban. A márkakereskedők kommunikációi a viszonteladóknak szólnak, jellemzően több terméktípust bemutató katalógusok. A viszonteladók (kereskedők) kommunikációi jellemzően szórólapok, de a nagyobb forgalmazók reklámújságokat is kiadnak, újságokban is hirdetnek, és/vagy jelen vannak az interneten. A piaci kommunikációk jellemzően informatív jellegűek, egy-egy termékre vagy a teljes termékskálára vonatkozóan közölnek adatokat.

16. A jelen versenyfelügyeleti eljárás által feltárt adatok alapján megállapítható, hogy a páraelszívók teljesítményére vonatkozó, a piaci szereplők által közzétett tájékoztatások a fogyasztók számára könnyen elérhetők, azonban rendkívül eltérőek az érintett piacon. A páraelszívókkal kapcsolatos tájékoztatásban nincs általános piaci gyakorlat a közreadott információk köre, elnevezése, valamint a közreadás módjának tekintetében. A gyártók és forgalmazók más és más adatokat tesznek közzé a készülékek légszállító kapacitásával kapcsolatban. A piaci információk változatossága így az átláthatóság és összehasonlíthatóság csökkenése révén megnehezíti a fogyasztói döntési folyamatot.

A vizsgált magatartás

17. Jelen eljárás tárgyát az eljárás alá vont vállalkozások TEKA márkájú páraelszívó berendezésekkel kapcsolatos, a készülékek páraelszívó teljesítményére vonatkozó, 2007. január 1-jétől szeptember 13-ig tartó tájékoztatási gyakorlata képezte, melynek részletes bemutatását az 1. sz. melléklet tartalmazza.

18. A jelen eljárásban vizsgált marketing kommunikációkban szereplő valamennyi adatot minden esetben a TEKA-Hungary Kft. bocsátotta márkaforgalmazóként az eljárás alá vont vállalkozások rendelkezésére, illetve az eljárás alá vont vállalkozások a TEKA-Hungary Kft. által kiadott szórólapokban és katalógusban közölt adatok alapján állítják össze saját szórólapjukat, illetve újsághirdetésüket.

Az eljárás alá vont vállalkozások álláspontja

19. A TEKA-Hungary Kft. állítása szerint a Kereskedői katalógus célcsoportja a TEKA-Hungary Kft. nagy- és kiskereskedelmi partnerei, akikhez tájékoztató jelleggel juttatta el a kiadványokat. A Tömörített katalógusokat szintén a TEKA márkaboltokban és a kereskedelmi partnerek szaküzleteiben helyezte el a TEKA-Hungary Kft. Mindkét katalógusra igaz, hogy azokat a TEKA-Hungary Kft. nem postázta a fogyasztók számára. A vásárló tehát kizárólag az üzletekben találkozhat a kiadványokkal, ahol a kereskedő személyesen is elősegítik a fogyasztók tájékozódását.

20. A TEKA-Hungary Kft. páraelszívók értékesítésével foglalkozó kapcsolattartói olyan szakemberek, akik ismerik a páraelszívók technikai jellemzőit, és az áruk lényeges jellemzőire vonatkozóan meg tudják adni a fogyasztók számára a megalapozott döntéshez szükséges tájékoztatást. A partnerekkel kötött szerződés értelmében az értékesítők a termék lényeges tulajdonságaira vonatkozó tájékoztatást a TEKA által rendelkezésükre bocsátott termék-leírásokban rögzítetteknek megfelelően kötelesek megadni.

21. A mindenkor forgalomban levő használati útmutató az előírásoknak megfelelően tartalmazza a termék használatának, kezelésének módját és minőségi jellemzőit. Az útmutatót a Teka Industrial S.A. készíti és helyezi a termék csomagolásába. Ezt a dokumentumot a vásárlást követően kapja kézhez a vásárló. A fogyasztó, a vásárlást megelőzően tehát életszerű esetet feltételezve nem ismeri meg a használati útmutató tartalmát, nem abból tájékozódik a döntéshozatal előtt. A kiadványnak ez nem is célja. A forgalomban lévő használati útmutatóban található adat azonban szintén valós és gyárilag igazolt méréseken alapuló tény, teljes összhangban az akkor forgalomban lévő katalógussal.

22. A TEKA CNL 2002 típusú páraelszívó teljesítményére vonatkozó három adat mérését a gyártó végezte el, azok helyességét tesztsorozatok elvégzésével garantálja. A TEKA-Hungary Kft. kiadványai minden esetben ezeket a mérési adatokat tartalmazzák, az adatok mellett pedig minden esetben szerepel az adat típusa, valamint az alkalmazott mérési módszer is. A bejelentés által megítélésnek tartott maximális motorteljesítmény tehát valóban 847 m³/h.

23. A TEKA-Hungary Kft. állítása szerint, kiadványaiban valós tényeket közölt, a vásárlókat döntéseik meghozatalában segítő alkalmazottak révén pedig biztosította, hogy a tájékozódást követően a fogyasztók reális képet nyerjenek a vásárolt termék jelentős tulajdonságairól, így többek között a maximális elszívási teljesítményről is, valamint azokról az egyéb jellemzőkről, amelyet a döntésük előtt figyelembe kell venni.

24. A TEKA-Hungary Kft. megítélése szerint a páraelszívó vásárlásakor a fogyasztó nem elsősorban az elszívási teljesítmény alapján választ a termékek között. Döntésére legnagyobb

befolyással a beépíthetőség van, és az egyéb tényezők közé tartozik a márka, a design, az ár, a zajsztint, valamint a teljesítmény.

25. A piacon nincs kialakult gyakorlata a közreadott információk körének és elnevezésének. A TEKA-Hungary Kft. nem egy szokásos adatkörrel eltérő módszert alkalmazott a fogyasztók tájékoztatására, nem használt az adatok szokásos megnevezésétől eltérő kifejezéseket. A TEKA-Hungary Kft. a versenyfelügyeleti eljárás megszüntetését kéri.

26. A Media Markt Saturn Holding (Saturn áruházak, Media Markt áruházak közös nyilatkozata) álláspontja szerint a műszaki adat téves közlése a Media Markt/Saturn reklámokban a TEKA katalógus téves adata miatt került be. A versenyjogi felelősség álláspontja szerint a TEKA katalógus összeállítóit terheli.

27. A Buratino Bt. álláspontja szerint a vállalkozás által közreadott információk a valóságnak - a TEKA kiadott katalógusa alapján - megfeleltek. Az egyes termékek gyártóitól, forgalmazóitól rendelkezésükre bocsátott műszaki jellemzőkkel kapcsolatos információk tekintetében általános gyakorlat nincs, ennek következtében a különböző cégektől a legkülönbözőbb elnevezésű adatokat kapják meg az egyes termékekre vonatkozóan.

28. A Lugas Konyhastúdió állítása szerint a vizsgálat alá vont termék reklámozása és forgalmazása során csak és kizárólag olyan adatokat közölt a termékről, mely közvetlenül a magyarországi nagykereskedelmi partnerétől származott. Tekintettel arra, hogy TEKA-Hungary Kft. „biztosította” a reklámanyag megjelenési formáját is, annak tartalma mellett, így az abban közölt műszaki tartalmat befolyásolni nem állt módjában. Forgalmazói tapasztalata alapján a vásárlót elsődlegesen (rangsor nélkül) a berendezés fizikai méretei, esztétikai megjelenése és az ára befolyásolja. A vizsgálat alapját képező teljesítménynek döntés-befolyásoló hatása megítélése szerint minimális, hiszen a maximális teljesítmény, vagy ahhoz közeli üzemeltetés lényegesen nagyobb áramfogyasztással, valamint nagyobb zajhatással jár, e körülmény pedig ismert a vásárlók körében.

29. A Hód-in Kft. közlése szerint az általa megjelenített információk nem a Hód-In Kft. által létrehozott adatok, hanem az egyébként is „forgalomban” levő, a gyártók által elkészített katalógusok, kiadványok, illetve a gyártók által kommunikált adatait tartalmazza. Az egyes termékek gyártóitól, forgalmazóitól rendelkezésére bocsátott műszaki jellemzőkkel kapcsolatos információk tekintetében általános gyakorlat nincs, ennek következtében a különböző cégektől a legkülönbözőbb elnevezésű adatokat kapja meg az egyes termékekre vonatkozóan. A Hód-in Kft. ezek közül törekszik a fogyasztó számára leginkább érthető információt közreadni.

30. A Solidor Kft. állítása szerint a különböző cégektől a legkülönbözőbb elnevezésű adatokat kapja meg az egyes termékekre vonatkozóan. Véleménye szerint a fogyasztó számára csak

megnehezítené a döntést, ha teljes körűen a termék összes jellemzőjét felsorolná, ezért szaküzleteinek kereskedői törekednek a fogyasztó számára leginkább érthető információt közreadni. A prospektusok összeállításakor, tekintettel a terjedelmi korlátokra, nem sorolhatja fel a termék összes jellemzőjét.

31. A SEBO Kft. előadta, hogy a páraelszívók teljesítményével kapcsolatban csak a forgalmazók által gyárilag közölt adatokat tünteti fel a termékeken és a vásárlókat is erről tájékoztatja az értékesítés során. Az üzlet 15 éves fennállása alatt páraelszívó teljesítményével kapcsolatos reklamáció még nem volt. Az eljárás tárgyát képező teljesítmény meghatározásokat a vállalkozás a vásárlók felé nem kommunikálja azok sokrétűsége és esetleges félreértelmezhetősége miatt (maximális elszívás, motor teljesítmény, légszállítás stb.).

III.

Az alkalmazott jogszabályi rendelkezések

32. A Tpv. 8.§-a (1) bekezdésének első mondata szerint tilos a gazdasági versenyben a fogyasztókat megtéveszteni. Ugyanezen cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében a fogyasztók megtévesztésének minősül, ha az áru ára, lényeges tulajdonsága - így különösen összetétele, használata, az egészségre és a környezetre gyakorolt hatása, valamint kezelése, továbbá az áru eredete, származási helye, beszerzési forrása vagy módja - tekintetében valótlan tény vagy valós tény megtévesztésre alkalmas módon állítanak, az árut megtévesztésre alkalmas árjelzővel látják el, vagy az áru lényeges tulajdonságairól bármilyen más, megtévesztésre alkalmas tájékoztatást adnak.

33. A Tpv. 9.§-a szerint a használt kifejezéseknek a mindennapi életben, illetőleg a szakmában elfogadott általános jelentése az irányadó annak megállapításánál, hogy a tájékoztatás a fogyasztók megtévesztésére alkalmas-e.

34. A Tpv. 75. § (1) bekezdése szerint, ha a hivatalból indult versenyfelügyeleti eljárásban vizsgált magatartás tekintetében az ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy magatartását meghatározott módon összhangba hozza e törvény, illetve az EK-Szerződés 81-82. cikkének rendelkezéseivel, és a közérdek hatékony védelme e módon biztosítható, az eljáró versenytanács végzéssel –az eljárás egyidejű megszüntetésével- kötelezővé teheti a vállalat teljesítését, anélkül, hogy a végzésben törvénysértés megvalósulását, vagy annak hiányát megállapítaná.

35. A Tpv. 72. § (1) bekezdés a) pontja szerint az eljáró versenytanács az eljárást végzéssel megszünteti, ha a vizsgálat elrendelésére okot adó, a 70. § (1) bekezdésében meghatározott körülmények nem állnak fenn, továbbá, ha a vizsgálat során beszerzett bizonyítékok alapján

nem állapítható meg törvénysértés, és az eljárás folytatásától sem várható eredmény, az eljárást megszüntető végzéssel szemben külön jogorvoslatnak van helye (82. §)

36. A Tpv. 70. § (1) bekezdése szerint a vizsgáló végzéssel vizsgálatot rendel el minden olyan tevékenység, magatartás vagy állapot észlelése esetén, amely e törvény rendelkezéseit sértheti, feltéve, hogy az eljárás a GVH hatáskörébe tartozik, és a közérdek védelme az eljárás lefolytatását szükségessé teszi.

IV.

A Versenytanács döntése

37. Jelen vizsgálat tárgyát az eljárás alá vont vállalkozások TEKA márkájú páraelszívó berendezésekkel kapcsolatos tájékoztatási gyakorlata képezte. A páraelszívó berendezések teljesítménye feltétlenül a lényeges - mert a fogyasztói döntés potenciális befolyásolására alkalmas - tulajdonságok körében értékelendő, amelyet az is megerősít, hogy a piaci kommunikációk többsége (így az eljárás alá vont vállalkozások érintett reklámjai is) ezt a körülményt emeli ki.

38. A Versenytanács előzetes álláspontja az alábbiak miatt kifogásolta az eljárás alá vontak magatartását:

- (i) olyan jellegű teljesítményadatot publikáltak, amely a tényleges használat során jelentősen csökken,
- (ii) azt a teljesítményadatot helyezték kommunikációjuk középpontjába, amelyet a készülék a tényleges használat során nem érhet el,
- (iii) a páraelszívó berendezések esetében egy teljesítményadat közlése, ha a mért adat típusának megjelölése nem szerepel mellette, nem ad képet arról, hogy a használatba vétel során milyen teljesítményre képes az adott páraelszívó készülék,
- (iv) a beépítéstől és egyéb körülményektől függő teljesítmény csökkenéséről szóló információt a vizsgált kommunikációkból a fogyasztó nem szerezhette meg, továbbá a fogyasztóban nem tudatosulhatott, hogy esetlegesen további információ beszerzése is szükséges a kívánt teljesítménynek megfelelő készülék vásárlása előtt.

39. A TEKA-Hungary Kft., tekintettel a Versenytanács előzetes álláspontjára, az alábbi kötelezettségvállalást terjesztette elő:

39.1 A TEKA-Hungary Kft. vállalja, hogy a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül kiadott, és a jövőben kiadni kívánt minden új katalógusában a páraelszívók teljesítményére vonatkozóan háromféle adatot tesz közzé, azaz termékeivel kapcsolatban megjelöli az alábbi adatokat:

- a maximális légszállítás (m³/h),
- a szabad kivezetéssel történő légszállítás (m³/h), valamint
- az UNE EN 61591 szabvány szerinti légszállítás (m³/h).

39.2 A TEKA-Hungary Kft. vállalja, hogy katalógusaiban tájékoztatást ad arról, hogy a fogyasztó hol talál teljes körű tájékoztatást a páraelszívók technikai adataival kapcsolatban. Így azon a helyen, ahol a TEKA-Hungary Kft. megadja a légszállításra vonatkozó mérési módokat, a fogyasztók számára a következő tájékoztatást szerepelteti:

"A fent megadott műszaki paraméterek jelentéséről és értelmezéséről teljes körű információt vevőszolgálatunktól, kereskedelmi partnereinknél, valamint bemutatótermünkben kaphat."

A TEKA-Hungary Kft. továbbá vállalja, hogy katalógusaiban a kiemelt általános vásárlói tájékoztatóban (jelenleg a katalógusok utolsó oldalán található keretes szöveg) a többi figyelemfelhívás mellett az alábbi mondatot fogja szerepeltetni:

"A termékek műszaki paramétereinek jelentéséről és értelmezéséről teljes körű információt vevőszolgálatunktól, kereskedelmi partnereinknél, valamint bemutatótermünkben kaphat."

39.3 A TEKA-Hungary Kft. vállalja, hogy a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül az összes kereskedelmi partnerét értesíti arról, hogy milyen adatokat és tájékoztatást szerepeltet kereskedelmi kommunikációiban és egyúttal felhívja őket ugyanezen adatok szerepeltetésére a saját reklámanyagaikban.

39.4 A TEKA-Hungary Kft. vállalja, hogy 2008 júliusáig bezárólag egy alkalommal, egyoldalas tájékoztató közleményt tesz közzé a páraelszívókról a Lakáskultúra, az Otthon, a Szép Lak, valamint a Konyha és Fürdő című magazinokban az aggályos tájékoztatási gyakorlat piacról történő kiiktatása és az általános fogyasztói tájékozottság és tudatosság fejlesztése céljából, a termékjellemzők érdemi és informatív bemutatása valamint a fogyasztók teljesebb körű tájékoztatása érdekében.

40. A Versenytanács döntése kialakításakor az alábbi szempontokat vette kiemelten figyelembe:

- (i) Az eljárás alá vontak egybehangzó állítása szerint a hiányos piaci kommunikációk közzétételére valamennyi esetben a TEKA-Hungary Kft. által közreadott tájékoztató anyagokban történt hiányos közlés, illetve az üzleti partnereinek adott tájékoztatás miatt került sor.
- (ii) Az eljárás során nem merült fel annak vélelme, hogy a TEKA-Hungary Kft. által közölt adatok nem felelnek meg a valóságnak.
- (iii) A termék egyik leglényegesebb tulajdonsága, a légszállító kapacitás beépítés miatti egyediségére tekintettel a közösségi és a hazai előírások nem teszik kötelezővé a készülék teljesítményével kapcsolatos mérési adatok feltüntetését.
- (iv) A piaci szereplők által közzétett tájékoztatások a fogyasztók számára könnyen elérhetők, azonban a páraelszívókkal kapcsolatos tájékoztatásban nincs általános piaci gyakorlat a közreadott információk köre, elnevezése, valamint a közreadás módjának tekintetében.

(v) A TEKA-Hungary Kft. nem túl jelentős piaci részesedésére.

41. A GVH különösen fontosnak tartja a fogyasztók pontos, megfelelő tájékoztatását azoknál a termékeknél, ahol az áru lényeges tulajdonságának megismerése az áru használatakor vagy azt követő valamilyen időtáv esetével lehetséges, továbbá célja, hogy a versenyproblémára azzal arányos, ugyanakkor gyorsan, ténylegesen és tartósan kiküszöbölhető megoldást találjon.² A Versenytanács az eljárás során feltárt valamennyi tény, körülmény mérlegelése után úgy ítélte meg, hogy a versenyhez fűződő közérdek - azaz a verseny szempontjából kedvezőtlen tájékoztatási gyakorlat kiszorulása az érintett piacról - leghatásosabban a TEKA Hungary Kft. által felkínált kötelezettségvállalások elfogadásával és kötelező tételével biztosítható.

42. A kötelezettségvállalás hatása a tájékoztatással érintett termékpiac tekintetében:

- (i) a TEKA-Hungary Kft. a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül átalakítja teljes tájékoztatási tevékenységét,
- (ii) A TEKA-Hungary Kft. teljes tájékoztatási tevékenységének átalakításáról a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül az összes kereskedelmi partnerét értesíti, melyhez az eddigi gyakorlat szerint igazodási pontként szolgál a partnercégek számára is,
- (iii) a kötelezettségvállalás iránymutatásul szolgál a versenytársak tájékoztatási gyakorlata számára is,
- (iv) az érintett piacon az átláthatóság növelése révén elősegíti a racionális, az adott szituációnak megfelelő fogyasztói magatartás kialakulását,
- (v) csökkenti a fogyasztók információkeresési költségét, és a fogyasztók és a vállalkozások között fennálló információs aszimmetriát.

43. Mindezek alapján a Versenytanács a TEKA-Hungary Kft.-vel szemben az eljárást a Tpv. 75. § (1) bekezdése alapján megszüntette.

44. Miután a TEKA-Hungary Kft. tájékoztatási gyakorlatának megváltoztatásáról a 39.3 pont szerint – többek között - az eljárásban érintett partnercégei értesítést kapnak, és a 40. (i) pont alapján valószínűsíthető, hogy ezen partnercégek tájékoztatási gyakorlatukat a TEKA-Hungary Kft. tájékoztatási gyakorlatához igazítják, ebből következően a jelen ügyben azonosított versenyjogi probléma megoldása elsősorban a TEKA-Hungary Kft.-vel szembeni fellépés eredményeként érhető el. A fentiek alapján a Versenytanács úgy ítélte meg, hogy a közérdek nem indokolja ezen partnercégekkel szemben az eljárás folytatását és a Tpv. 72. § (1) bekezdés a) pontjának első fordulata alapján az eljárást megszüntette.

² A fogyasztói döntések szabadságára vonatkozó, a GVH által követett alapelvek

V.

Egyéb kérdések

45. A Tpvt. 76. § (1) bekezdés a) pontja alapján a GVH vizsgálója a kötelezettségvállalás teljesülésének ellenőrzése érdekében utóvizsgálatot tart. Ha az ügyfél a kötelezettséget nem teljesítette, a Versenytanács érdemi bírságot (78. §) szab ki, kivéve, ha a körülmények változására tekintettel a kötelezettség teljesítésének kikényszerítése nem indokolt. Ha az ügyfél a kötelezettséget teljesítette, az utóvizsgálatot végzéssel megszünteti.

46. A GVH hatásköre a Tpvt. 45. §-án, illetékessége a Tpvt. 46. §-án alapul. E rendelkezések értelmében a GVH kizárólagos hatáskörrel rendelkezik minden olyan versenyfelügyeleti ügyben, amely nem tartozik bíróság (86. §) hatáskörébe, illetékessége pedig az ország egész területére kiterjed.

47. A jogorvoslati jogot a Tpvt. 82. §-a biztosítja, tekintettel a 75. § (1) bekezdésére és a 72. § (1) bekezdésére.

Budapest, 2008. március 12.

A vizsgált tájékoztatási gyakorlat

1. A TEKA-Hungary Kft., a TEKA márkájú páraelszívóit írásos formában az alábbi kiadványokban népszerűsítette. A kiadványokat kizárólag a TEKA márkaboltba (1056 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky u. 53.) és a kereskedelmi partnereihez juttatta el.

A TEKA Hungary Kft. az alábbi adatokat tette közzé kiadványaiban:

Kiadvány	Közzétett adat	Megjelenés időpontja
TEKA Beépíthető konyhai készülékek katalógus (Kereskedői katalógus) 3/1. számú melléklet	33. oldal - maximális elszívási teljesítmény: 847 m ³ /h	2007. első negyedévévtől/
	37. oldal - maximális motor teljesítmény: 847 m ³ /h - légszállító kapacitás szabad kivezetéssel: 605 m ³ /h - légszállító kapacitás UNE EN 61591 szerint: 367 m ³ /h	
TEKA Beépíthető konyhai készülékek katalógus 2007/1 (Tömörített katalógus) 3/2. számú melléklet	5. oldal - maximális elszívási teljesítmény: 847 m ³ /h	2007. első negyedévévtől
TEKA Beépíthető konyhai készülékek katalógus 2007/2 (Tömörített katalógus) 3/3. számú melléklet	5. oldal - maximális elszívási teljesítmény: 847 m ³ /h	2007. második negyedévévtől
TEKA Beépíthető konyhai készülékek katalógus 2007/3 (Tömörített	5. oldal - légszállítás (maximális): 847 m ³ /h - légszállítás (szabad kivezetés): 605 m ³ /h	2007. harmadik negyedévévtől

katalógus) 3/4. számú melléklet	- légszállítás (UNE EN 61591 szerint): 367 m ³ /h	
TEKA Akciós Szettek 2007/1 3/5. számú melléklet	----	2007. első negyedétől
TEKA Akciós Szettek 2007/2 3/6. számú melléklet	----	2007. második negyedétől
TEKA Akciós Szettek 2007/3 3/7. számú melléklet	----	2007. harmadik negyedétől

2. A TEKA Hungary Kft., TEKA márkájú páraelszívóihoz adott használati útmutatásaiban az alábbi adatokat szerepelteti:

Korábbi használati útmutató a TEKA CNL 1001 és a CNL 2002 típusú páraelszívókhoz 9/1. számú melléklet	Hátoldal - légszállítás: 605 m ³ /h	2005. utolsó negyedéve előtt
Jelenleg forgalomban lévő használati útmutató a TEKA CNL 1001 és a CNL 2002 típusú páraelszívókhoz (Gyárilag készített, többnyelvű) 9/2. számú melléklet	Nem szerepel benne adat.	2005. utolsó negyedétől

3. Media Markt Saturn Holding (Saturn áruházak, Media Markt áruházak közös hirdetései)

3.1 Saturn

3.1.1 Országos szórólap

2007. április 18.

TEKA NC 90 ÜVEGERNYŐS PÁRAELSZÍVÓ

Fém zsírszűrők

Üvegernyős kivitel

Nyomógombos kapcsolók, világítás, 3 sebességfokozat, fém zsírszűrők, elszívási teljesítmény 500 köbméter/h, üzemellenőrző lámpa, rozsdamentes acél készülékház, üvegernyő, magasság63-99 cm, mélység 50 cm

3.2 Media Markt

3.2.1 Debrecen, Székesfehérvár, Szeged közös szórólap

2007. január 16.

700 köbméter/h légszállítás

26.990

TEKA DBE 90 KÜRTÖS PÁRAELSZÍVÓ

Maximális légszállítás 700 köbméter/h nyomógombos kapcsolók 3 sebességfokozat mosható fém zsírszűrők világítás

3.2.2 szórólap Miskolc

2007. március 27.

500 köbméter/h légszállítás

inox kivitel

27.990

TEKA DBE 60 X PÁRAELSZÍVÓ

Kürtös páraelszívó 500 köbméter/h teljesítmény nyomógombos kapcsolók 3 sebességfokozat mosható fém zsírszűrők világítás inox kivitel

3.2.3 Országos szórólap

2007. március 5.

teljesítmény 847 köbméter/h

inox kivitel

34.990

TEKA CNL 2002 PÁRAELSZÍVÓ

3 sebességfokozat

teljesítmény 826 köbméter/h

69.990

TEKA DG 1 60 ÜVEGERNYŐS PÁRAELSZÍVÓ

3.2.4 Országos szórólap + Békéscsaba

2007. június 5.

Inox kivitel

3 sebességfokozat

elszívási teljesítmény 595 köbméter/h

20.990

TEKA CNL 1001 BEÉPÍTHETŐ PÁRAELSZÍVÓ

3.2.5 Szórolap Szeged

2007. augusztus 7. és szeptember 24.

1200 köbméter/h teljesítmény

rozsdamentes kivitel

74.990

TEKA Dh 90 KÜRTÖS PÁRAELSZÍVÓ

Maximális légszállítás 1200 köbméter/h nyomógombos kapcsolók 3 sebességfokozat mosható fém zsírszűrők világítás

1220 köbméter/h teljesítmény

peremelszívás

távirányító

239.990

TEKA DP 90 INOX PÁRAELSZÍVÓ

Programozható elszívási idő

1200 köbméter/h teljesítmény

259.990

TEKA DX ISLA SZIGET PÁRAELSZÍVÓ

Maximális elszívási teljesítmény 1200 köbméter/h 105 cm széles üvegernyő 3 sebesség + intenzív fokozat mosható zsírszűrők halogén világítás programozható elszívási idő

3.2.6 Szórólap Székesfehérvár

2007. április 6.

inox kivitel

26.990

TEKA DBE 6 X KÜRTÖS PÁRAELSZÍVÓ

Maximális légszállítás 700 köbméter/h nyomógombos kapcsolók 3 sebességfokozat mosható fém zsírszűrők világítás

3.2.7 Szórólap Tatabánya

2007. szeptember 18.

kürtöselszívó

inox kivitel

26.990

TEKA DBE 6 X KÜRTÖS PÁRAELSZÍVÓ

Maximális légszállítás 700 köbméter/h nyomógombos kapcsolók 3 sebességfokozat mosható fém zsírszűrők világítás

3.2.8 Békés Megyei Hírlap

2007. szeptember 21.

847 köbméter/h maximális motor teljesítmény

kétmotoros kivitel

inox

29.990

TEKA CNL 2003 SZEKRÉNYBE ÉPÍTHETŐ TELESZKÓPOS PÁRAELSZÍVÓ

Kihúzható kivitel, cserélhető előlap, 3 sebességfokozat, visszacsapó szelep, négyrétegű mechanikus, mosható szűrő, beépített világítás, speciális ujjlenyomat mentes előlap

4. Buratino Bt.

Konyhatippek 2 havonta megjelenő szaklap – 2007. február-március

TEKA DH 90 elszívó

900 mm széles

3 sebesség + intenzív fokozat

beépített világítás

többrétegű fény zsírszűrők

maximális elszívás: 1200 köbméter/h inox

Akciós ár: 67.900 Ft

TEKA CNL 1001, 2002 inox elszívó

600 mm széles

szekrénybe építhető

3 sebesség

beépített világítás

többrétegű fény zsírszűrők

maximális elszívás CNL 1001: 585 köbméter/h

maximális elszívás CNL 1001: 847 köbméter/h

fehér, inox (sötétbarna csak a 2002 típusnál)

Akciós ár: 27.900 Ft

Akciós ár: 34.900 Ft

TEKA DG1 60 elszívó

600 és 900 mm széles változat vagy sziget kialakítás

edzett üveg ernyő

3 sebesség + intenzív fokozat

beépített világítás

többrétegű fény zsírszűrők

maximális elszívás: 1200 köbméter/h üveg + inox

Akciós ár: 84.900 Ft

5. Lugas Konyhastudió

Lakáskultúra c. lapban+ szórólap

2007. április és augusztusban

TEKA DG1 üvegnyős

90 cm széles elszívó

3 sebesség + intenzív fokozat

világítás

fémszűrők

légszállítás max: 1200 köbméter/h

Javasolt akciós ár: 58.000 Ft

TEKA CNL 2002 inox elszívó

Kihúzható cserélhető előlap

600 mm széles

nyomógombos

3 sebesség fokozat

kétmotorosvilágítás

fémszűrők

maximális elszívás: 847 köbméter/h

Javasolt akciós ár: 33.900 Ft

6. Hód-in Kft.

6.1 Akciós kiadvány, terjesztés kereskedelmi képviselőkön keresztül a partnercégek körében

2007. január –április

DBE 60

Páraelszívó: kürtös páraelszívó, 3 sebességfokozat, 700 köbméter/h, nyomógombos kapcsolók, világítás, fém szűrők, inox

CNL 2002X

Páraelszívó: szekrénybe építhető ihúzható páraelszívó, 3 sebességfokozat, 847 köbméter/h, fém szűrők, kétmotoros, cserélhető előlap, világítás, inox és fehér

DG 1 90, DG 1 60, DG 0 90 Isla

Páraelszívó: üveglapos páraelszívó, nyomógombos kapcsolók, maximális elszívási teljesítmény 1200 köbméter/h, 60 cm-s és sziget kivitelben, inox

CNL 1001 X

Páraelszívó: szekrénybe építhető kihúzható páraelszívó, 3 sebességfokozat, 595 köbméter/h egymotoros, cserélhető előlap, világítás, inox és fehér

6.2 Akciós kiadvány, terjesztés kereskedelmi képviselőkön keresztül a partnercégeknél (egy 2007. május-augusztus 16

DBE 60 dekoratív páraelszívó, 3 sebességfokozat, 700 köbméter/h, nyomógombos kapcsolók, világítás, fém szűrők, inox

NC 90 dekoratív páraelszívó, 700 köbméter/h 3 sebességfokozat, kétventillátoros motor, üveg ernyő

DG1 60, DG1 90, DG0 Isla

Üveglapos páraelszívó, nyomógombos kapcsolók, 1200 köbméter/h 60 cm-s és sziget kivitelben, inox

CNL 2002 szekrénybe építhető kihúzható páraelszívó 3 sebességfokozat, 847 köbméter/h fém szűrők kétmotoros cserélhető előlap világítás inox és fehér

CNL 1001 szekrénybe építhető kihúzható páraelszívó 3 sebességfokozat 595 köbméter/h fém szűrők egymotoros cserélhető előlap világítás inox és fehér

6.3 Akciós, kiadvány, terjesztés kereskedelmi képviselőkön keresztül a partnercégeknél
2007. szeptember-december

DBE 60 dekoratív páraelszívó 3 sebességfokozat max: 700 köbméter/h nyomógombos kapcsolók fém szűrők inox

DH nyomógombos kapcsolók világítás 3 sebesség + intenzív fokozat fém szűrők max 1200 köbméter/h zajszint 59 dBA inox

CNL 2002szekrénybe építhető kihúzható páraelszívó 3 sebességfokozat max 847 köbméter/h fém szűrők kétmotoros cserélhető előlap világítás inox és fehér

CNL 1001szekrénybe építhető kihúzható páraelszívó 3 sebességfokozat max 595 köbméter/h fém szűrők egymotoros cserélhető előlap világítás inox és fehér

DG1 sziget üveglapos páraelszívó nyomógombos kapcsolók max 1200 köbméter/h sziget kivitel inox

DG1 60/90t üveglapos páraelszívó nyomógombos kapcsolók max 1200 köbméter/h 60/90 cm-s kivitel inox

TL1 62 szekrénybe építhető kihúzható páraelszívó 2 sebesség fokozóval max 540 köbméter/h fémszűrők egy motor dupla ventilátorral világítás inox és fehér

6.4 A fenti kiadványok folyamatosan elérhetők a cég internetes oldalán: www.hodin.hu

7. Solidor Kft.

7.1 Szórólapok, terjesztés: Debrecenben és az üzletekben

2007. július

DBE 60

- 60 cm-es
- maximális elszívási teljesítmény 700 köbméter/h
- szín: inox

Listaár: 39.900-

Akciós ár: 29.900-

7.2 Szeged és Szeged körzeti Szuperinfo

2007. szeptember 22.

Nem tartalmaz teljesítmény adatot

7.3. Bulvár Magazin 2007. július 3.

DBE 60

- 60 cm
- Maximális elszívási teljesítmény 700 köbméter/h
- Szín: inox

Listaár: 39.900,-

Akciós ár: 29.900,-

7.4 Dél-Magyar

2007. szeptember 7., szeptember 18. és augusztus 31.

DBE elszívó

- 60 cm széles

- 700 köbméter/h

Akciós ár: 29.900,-

Az augusztusi hirdetés nem tartalmaz teljesítmény adatot.

8. SEBO Kft.

Saját kiadású újság, terjesztés Szombathelyen

2007. május 15.

TEKA CNL 1001 páraelszívó

- 60 cm széles beépíthető
- 3 sebességfokozat, fémszűrő
- 595 köbméter/h elszívási teljesítmény
- fehér és inox színben

25.900 Ft

Hitelre: 6x4317 Ft

0 % THM